

Le Baladeur

TOURISME ET CULTURE POUR PERSONNES À CAPACITÉ PHYSIQUE RESTREINTE

VOLUME 27 NUMÉRO 4 ÉTÉ 2013

MAINTENANT
TOUT EN COULEURS!



Bon été!



Week-end à Québec



page 7

Restaurants accessibles



page 10

L'Équateur



page 15



et le plaisir!

TOUS ENSEMBLE, CIRCULONS...



SANS NOUS

ARRÊTER

(POUR JASER OU ADMIRER LE PAYSAGE,
ON QUITTE LA PISTE)



EN SUIVANT LES
RÈGLES

DE LA CIRCULATION



EN EXPRIMANT NOTRE

INTENTION

DE DÉPASSER, TOURNER, ARRÊTER



À UNE

VITESSE

RAISONNABLE

Kérout

www.keroul.qc.ca

**Office des personnes
handicapées**

Québec



Avec la participation de :

• Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

S O M M A I R E

Éditorial	3
Faits saillants	4
Escapades - Week-end à Québec	7
Escapades - Chalets à louer	9
Sorties - Restaurants accessibles	10
Saviez-vous que...	14
Voyagerie - L'Équateur	15
Voyagerie - Rome	16
Capsule La Route Accessible	18
Agenda touristique et culturel	19

Photos de la page couverture : Route des Gerbes d'Angelica

LeBaladeur

COORDINATION

Lyne Ménard

RÉDACTION

Geneviève Chrétien Nathalie Payette
Stephen Pilotte Gabrielle D. Germain

RÉVISION

Geneviève Chrétien, Michèle Côté

GRAPHISME

Krafix.com / Karl Rowley

IMPRESSION

Regroupement Loisir Québec

LeBaladeur est publié 4 fois l'an par :



Tél. : 514 252-3104
Fax : 514 254-0766
4545, avenue Pierre-De Coubertin
Montréal (Québec) H1V 0B2
infos@keroul.qc.ca
keroul.qc.ca
larouteaccessible.com

OÙ

EST L'ACCESSIBILITÉ ?

PAR **ANDRÉ LECLERC**

PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

Où est l'accessibilité ? L'accessibilité est partout. Partout dans nos vies, dans notre quotidien comme en voyage. Tellement partout qu'on en oublie presque sa présence.

En 2013, au Québec, il ne devrait plus être possible de parler de bâtiments, de transport et d'aménagement sans que l'accessibilité soit prise en considération dès le départ.

C'est pourquoi Kéroul désire rappeler l'importance du développement durable et l'inclusion pour la société québécoise que nous nous apprêtons à bâtir ensemble pour l'avenir. C'est d'ailleurs dans cet esprit et pour faire avancer les choses que je me suis joint au conseil d'administration du Bureau du taxi de Montréal, que Kéroul participe à la consultation du ministre des Transports sur la mobilité durable, et milite pour l'amélioration du transport par taxi adapté et le droit à l'accompagnement des personnes handicapées. Et c'est aussi pourquoi nous avons fait parvenir une lettre à la première ministre Pauline Marois afin que le Québec adopte une politique gouvernementale claire en faveur de l'inclusion des personnes handicapées.

LA POSITION DE KÉROUL EN REGARD DES SERVICES DE TRANSPORT

Le Québec compte des réalisations remarquables. L'offre de services publics de transport adapté en est un exemple marquant. Mais dans la chaîne des déplacements il y a des maillons faibles et il n'est pas aisé pour une personne handicapée de l'extérieur qui est en vacances au Québec de se déplacer. Par exemple : les autocars sont accessibles, mais les comptoirs privés où s'arrêtent les autocars ne le sont pas tous, le métro de Montréal comporte son lot d'obstacles, les services de transport collectif ne déploient pas tous leurs aides à la mobilité, les taxis adaptés ne sont pas toujours disponibles dans un délai raisonnable, ce n'est pas évident d'avoir recours

à un service de transport adapté local quand on vient de l'extérieur et il est difficile de planifier un déplacement inter-régional en transports collectif et adapté, ce qui pourtant, reflète souvent la réalité des vacanciers.

LA POSITION DE KÉROUL CONCERNANT LE TRANSPORT PAR TAXI

Un point à améliorer qui ferait une énorme différence : obliger les intermédiaires en service de taxi à offrir un service de taxis adaptés privés dans un délai maximal de 30 minutes après l'appel, 24 heures sur 24.

LE DROIT À L'ACCOMPAGNEMENT DES PERSONNES HANDICAPÉES

Pour favoriser l'inclusion des personnes handicapées, Kéroul recommande au gouvernement du Québec l'adoption d'une politique d'accompagnement. Cette politique devrait permettre à l'accompagnateur d'une personne handicapée d'accéder gratuitement aux services de transport et aux établissements touristiques et culturels étant entendu que la personne handicapée acquittera entièrement les droits d'accès.

UNE LETTRE À PAULINE MAROIS QUI ABORDE LES THÈMES DE L'INCLUSION ET DES TRANSPORTS

Kéroul a également fait parvenir, en mai dernier, une lettre à la première ministre du Québec afin de réclamer une politique gouvernementale claire en faveur de l'inclusion des personnes handicapées. Ainsi Kéroul recommande que l'Office des personnes handicapées du Québec relève de la première ministre du Québec; que tous les nouveaux bâtiments qui accueillent le grand public soient accessibles, quelle que soit l'autorité publique responsable des travaux; et qu'une carte universelle à l'accompagnement soit enfin mise en place. Kéroul vise à ce que, dorénavant, tout ce qui se développe au Québec soit accessible.

Après tout, un développement durable peut-il ne pas être inclusif?

Un immense merci à tous nos partenaires et à tous les organismes acolytes au Québec et à l'international qui contribuent à l'envergure de ce débat de société et à cette prise de conscience collective qui pourrait inspirer d'autres destinations touristiques comme le Québec à faire de l'accessibilité une priorité. Et des remerciements particuliers à toute l'équipe de Kéroul qui me suit dans cette aventure nécessaire.



© Kéroul

KÉROUL PARTICIPE AU CONGRÈS INTERNATIONAL **TOURISM FOR ALL** EN ESPAGNE

Isabelle Ducharme, présidente du conseil d'administration de Kéroul, a participé au 4^e Congrès international *Tourism for All*. Organisé par la fondation ONCE, l'événement s'est tenu à Avila, en Espagne, du 26 au 28 juin. Isabelle a animé une table ronde sur le potentiel économique que représente le tourisme accessible, et en a également profité pour mettre en lumière les faits saillants des deux récentes études publiées en 2011 et 2009 par Kéroul au sujet des attitudes et comportements des voyageurs à capacité physique restreinte.

RÉUNION EN VUE DU SOMMET MONDIAL **DESTINATIONS** **POUR TOUS EN 2014**



Une réunion par Skype en vue du Sommet mondial *Destinations pour tous* en 2014 s'est tenue en mai dernier avec un panel extraordinaire de 16 personnes d'un peu partout dans le monde parmi les plus

engagées pour l'accessibilité du tourisme et des transports, dont Scott Rains et Bill Forester. Des idées novatrices en provenance de la Nouvelle-Zélande comme du Québec ont été lancées. Toute la planète y était... ou presque!

BUREAU DU TAXI DE MONTRÉAL

André Leclerc a été élu sur le conseil d'administration du Bureau du taxi de Montréal. Félicitations!

SEPT ANNÉES À ÉVALUER L'ACCESSIBILITÉ DES ÉTABLISSEMENTS TOURISTIQUES DU QUÉBEC



Après sept années à évaluer l'accessibilité des établissements touristiques aux quatre coins du Québec et après des milliers de kilomètres parcourus, Kim Dubois, conseillère en accessibilité et évaluatrice aguerrie, quitte Kéroul pour une nouvelle carrière. Une travailleuse dévouée, assidue et méticuleuse à qui nous disons mille fois « merci » pour sa fidélité, sa passion et son travail acharné pour la promotion de l'accessibilité au Québec. Elle nous manquera!

BILAN DU 5^e PLAN D'ACTION DE MONTRÉAL POUR L'ACCESSIBILITÉ UNIVERSELLE

La Ville de Montréal a présenté, en mai dernier, le bilan de son cinquième plan d'action pour l'accessibilité universelle des services et des bâtiments. Ce bilan comprend quelque 400 engagements répartis selon quatre axes – architecture et urbanisme, services et emploi, sensibilisation et formation, et communication – pour un budget annuel de 2 millions de dollars. À noter que 218 travaux ont été réalisés entre 2009 et 2011 et que 99 sont en cours,

pour un total de plus de 300 réalisations entre 2009 et 2011.

CONSULTATION DU MINISTRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC SUR LA **MOBILITÉ DURABLE**

Michel Trudel et André Leclerc de Kéroul ont fait une présentation lors de la Consultation du ministre des Transports du Québec sur la mobilité durable le 28 mai 2013. Kéroul a eu l'occasion de clarifier sa position concernant les services de transport, le transport par taxi et le droit à l'accompagnement des personnes handicapées (voir éditorial).

LAURÉAT DE LA **MENTION KÉROUL** 2013



Michel Ouimet, vice-président, Route des Gerbes d'Angelica, Lucilia Albernaz, directrice générale, Route des Gerbes d'Angelica et André Leclerc, pdg Kéroul. Photo : © Pierre Beauchemin, ITHQ



L'attrait touristique Route des Gerbes d'Angelica a remporté la *Mention Kéroul 2013* à l'occasion du gala des Grands Prix du tourisme québécois. Cet attrait touristique de la région des Laurentides offre aux visiteurs 12 jardins thématiques

aux ambiances musicales distinctes, et une programmation d'activités qui stimule tous les sens : goûter et toucher de fleurs, parcours visuels et auditifs, et visite sans obstacles à

durée variable, selon les capacités de chacun. Des guides sont également disponibles pour décrire le paysage aux personnes ayant une déficience visuelle et pour accompagner les gens au besoin dans leurs déplacements. Bref, un endroit très charmant que nous vous invitons à découvrir cet été!

Kéroul tient à remercier les membres du jury de la 23^e *Mention Kéroul* 2013 : Jacinthe Dumoulin, Louis Jolin, Michel De Césaré et Louis Rome, et à remercier tous ceux qui ont soumis leur candidature et qui prônent l'accessibilité universelle : L'Aqua taxi au *Feel de l'eau*, la Maison symphonique de Montréal, le Manoir Mauvide-Genest, le Musée du Fjord et l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal. Décernée annuellement, la *Mention Kéroul* souligne le travail des gestionnaires des industries touristique et culturelle qui offrent des services et des installations accessibles aux personnes à capacité physique restreinte.

Route des Gerbes d'Angélica

6015, rang Saint-Vincent
Mirabel (Québec) J7N 2T5
450 258-1648
www.gerbesdangelica.com

DEUX NOUVEAUX SITES WEB

Kéroul est fier de présenter au grand public les nouveaux sites Web de Kéroul et de *La Route Accessible*. Grâce à ces deux outils de planification de vacances disponibles sur mobile, cette saison estivale n'aura jamais été si bien remplie! Kéroul invite du même coup les Québécois à partager leurs coups de cœur et leurs commentaires, et à consulter ceux des autres voyageurs! Un concours photo est également organisé. Pour plus de détails, rendez-vous sur le Web au www.larouteaccessible.com ou au www.keroul.qc.ca

Bonnes vacances!

UNE NOUVELLE COORDONNATRICE DE LA FORMATION



Stéphanie Gélinas se joint à l'équipe de Kéroul comme coordonnatrice de la formation. Un beau défi qu'elle saura relever haut la main, ayant déjà plusieurs années d'expérience en coordination, en formation, en tourisme et en accessibilité! Bienvenue, Stéphanie!

DES FORMATIONS SERVICE COMPLICE PARTOUT AU QUÉBEC



Des sessions de formation sur l'accueil et le service aux personnes handicapées et aux personnes âgées ont eu lieu en juin dans différentes régions du Québec. Ces ateliers *Service Complice* d'une durée de 3 heures 30 s'adressaient au personnel qui travaille dans les restaurants, les attractions touristiques et les établissements d'hébergement, et qui désirent offrir un service à la clientèle de qualité supérieure. Si vous désirez faire une demande de formation pour cet automne ou cet hiver, communiquez avec Stéphanie Gélinas, Coordonnatrice de la formation, par téléphone au 514 252-3104 ou par courriel au sgelinas@keroul.qc.ca

KIOSQUE DE KÉROUL À GRANBY



Gabrielle D. Germain, conseillère recherche et développement, Kéroul, André Leclerc, pdg, Kéroul et Martine Bédard, coordonnatrice, Dynamique des handicapés de Granby et région.

Le 8 juin dernier, Gabrielle D. Germain et André Leclerc ont tenu un kiosque pour faire la promotion des services de Kéroul lors d'un événement spécial organisé par la Dynamique des handicapés de Granby et région. L'objectif : faire tomber les barrières et sensibiliser la population à la capacité de réussir des personnes handicapées. Proposé au public sous la forme d'un rallye, les participants se sont proménés de kiosque en kiosque afin de découvrir les organismes présents sous l'angle du jeu, le tout accompagné de prestations musicales par des artistes ayant des limitations fonctionnelles. Cette activité aura non seulement permis à Kéroul de faire connaître ses services notamment en présentant le nouveau site de *La Route Accessible* mais aussi de tisser des liens avec les organismes de la Montérégie. Un rendez-vous qu'il ne fallait pas manquer!

KÉROUL DANS LES MÉDIAS

Les mois de mai et de juin ont été fructueux pour Kéroul sur le plan des relations de presse avec une vingtaine d'articles et d'entrevues au sujet de *La Route Accessible* et de l'accessibilité au tourisme, dont : des articles d'Alain Demers et Lise Giguère dans la section voyage du Journal de Montréal, ceux de Violaine Ballivy, Stéphanie Morin, Hugo Pilon-Larose et Vicky Roy dans le cahier voyage de La Presse, une entrevue avec Micheline Lachance de Tourisme Québec

à l'émission *All in a Week End* à CBC Radio One, un article de Sylvie Ruel dans *Le Soleil*, le blogue voyage du Devoir, Radio Ville-Marie, la radio Web Vues & Voix, le magazine *Voyager*, etc.

CLASSIFICATEURS FORMÉS POUR L'ÉVALUATION DES POURVOIRIES

Kéroul a formé deux classificateurs qui vont évaluer l'accessibilité de 14 pourvoies pendant leur tournée estivale. Leur formation s'est déroulée du 15 mai au 17 mai et six pourvoies ont été visitées durant leur formation, permettant du même coup de revoir la grille d'évaluation.

KÉROUL AU CONGRÈS DE L'ASSOCIATION DES STATIONS DE SKI

Laure Durand de Kéroul était présente au congrès de l'Association des stations de ski. Elle a eu l'occasion de rencontrer trois gestionnaires de stations de ski qui seraient intéressés à faire évaluer leurs installations, et deux qui avaient déjà reçu un évaluateur de Kéroul et qui voulaient de l'information à propos de la promotion des stations de ski accessibles.

ÉVALUATION DE CAMPS DE VACANCES DANS LANAUDIÈRE

Kéroul a visité, au début du mois de mai, neuf camps de vacances de la région de Lanaudière,

« des petits trésors cachés d'accessibilité » qui offrent autant la location de chalets que des semaines de camp spécialisés. Des établissements abordables qui peuvent plaire aux voyageurs en solo comme aux familles et aux groupes. Ces camps seront ajoutés à la base de données disponible au www.keroul.qc.ca

- Camp Papillon
- Camp familial Saint-Urbain
- Camp Richelieu Saint-Côme
- Base de plein air Sainte-Émilie
- Centre de plein air l'Étincelle
- Havre familial – Centre de plein air Sainte-Béatrix
- Village des jeunes – Notre-Dame de toute joie
- Accès Plein Air
- Camp Mariste

CONCOURS PHOTO

En collaboration avec :



Participez au concours photo de *La Route Accessible* ! Nous vous invitons à soumettre vos photos d'escapades au Québec d'ici le 6 septembre 2013.

Prix pour les gagnants

- 1^{er} prix : Des envolées pour **SkyVenture** à Laval (valeur 248 \$)
- 2^e prix : 75 \$ en argent pour votre prochaine escapade au Québec!
- 3^e prix : Abonnement d'un an à *Le Baladeur*, le seul

magazine québécois sur le tourisme accessible

Critères de sélection

Les photos soumises pour le concours doivent remplir les deux critères suivants :

- **Mettre en vedette une personne à capacité physique restreinte en vacances**
- **Le lieu de vacances doit être situé dans un des 230 sites de *La Route Accessible***

Règlements

- Le concours est ouvert à tous
- Les participants peuvent soumettre un maximum de 5 photos
- Le participant doit être l'auteur de la photo transmise

- L'auteur cède à Kéroul tous les droits d'utilisation des photos soumises
- Les gagnants seront contactés par courriel

Pour participer, veuillez faire parvenir vos photos avec les informations suivantes :

- Prénom et nom de famille
- Courriel
- Téléphone
- Date de prise de la photo (jj-mm-aaaa)
- Description (facultatif)
- La mention « *J'accepte les règlements* »
- La photo doit être en format JPEG (max.: 5MB; min.: 1MB)
- Soumettre votre photo et ces infos à Imenard@keroul.qc.ca

CONCOURS FACEBOOK

Du même coup, nous vous invitons à « Aimer » la page Facebook de Kéroul

Prix offert : une nuitée à l'Hôtel de l'Institut, un hôtel 4 étoiles accessible, situé au cœur du très branché Plateau Mont-Royal et à proximité du centre-ville de Montréal

Bonne chance !



WEEK-END À QUÉBEC

PAR **NATHALIE PAYETTE**
ET **STEPHEN PILOTTE**

Ma conjointe Nathalie m'a offert, pour mon cinquantième anniversaire de naissance, une fin de semaine à Québec avec en plus une visite de l'aquarium du Québec. Nous sommes donc partis vendredi vers 13 h en direction de Québec et de notre hôtel, le Château Laurier. Cet hôtel est très bien situé près du boulevard Grande-Allée et du Vieux-Québec. Il possède aussi son propre stationnement intérieur. Arrivée à destination, nous avons pris possession de notre chambre complètement accessible et très belle au deuxième étage. L'hôtel a aussi une très grande cour intérieure où on peut aller relaxer si on a besoin d'un peu de calme. Il y a un restaurant

Saint-Hubert qui se trouve sur le boulevard Grande-Allée et qui communique avec l'hôtel. Donc on peut décider d'y manger s'en avoir à sortir ou encore profiter de sa terrasse qui donne sur le boulevard.

Durant notre séjour, nous n'avons pas fait les terrasses à proximité, car même si nous avons eu une fin de semaine ensoleillée, les soirées étaient assez fraîches. Nathalie avait pris le déjeuner inclus au restaurant Saint-Hubert. Je

vous le conseille car le menu est très varié : œufs, pain doré, bacon, saucisses, fruits, yogourts, fromages, céréales, rôties, etc. Nous ne sommes pas sortis pour notre première soirée. Le lever à 5 h, les trois heures de route ainsi que les deux bouteilles de vin précédées d'un cocktail ont épuisé nos forces.

Samedi, nous sommes allés visiter le Vieux-Québec. Il est très différent du Vieux-Montréal qui nous est plus familier. À Québec le vieux

LES TOURS DU VIEUX-QUÉBEC



À Québec, depuis le 1^{er} juin, *Les Tours du Vieux-Québec* offrent aux visiteurs handicapés un tour de ville avec *Le Bus rouge*. Les places accessibles sont situées au premier étage de l'autobus. Le chauffeur offre un circuit parcourant 11 sites incontournables de Québec, et on peut monter et descendre aux endroits qui nous intéressent et reprendre l'autobus après notre visite, et ainsi découvrir Québec à notre rythme. Pour en savoir plus :

www.toursvieuxquebec.com/fr/forfait/Bus-Rouge



quartier est parsemé de petits parcs où il est agréable de s'arrêter pour reprendre son souffle. Surtout pour Nathalie car me pousser pour remonter les nombreuses côtes du Vieux-Québec développe le « cardio » ! Quant à moi, j'ai usé mes gants à freiner en les descendant... Cependant, beaucoup de rues sont assez « plates » pour pouvoir se promener sans avoir besoin de se faire aider ou de risquer le dérapage. Nous avons dîné sur la terrasse d'un sympathique petit resto appelé le Chic Shack. Ils utilisent des produits locaux et vendent même des petits pots de marinades. Nathalie n'a pu résister et, après les avoir goûté, en a achetés deux. J'y ai mangé une poutine braisée délicieuse, faite de patates pilées rôties, bœuf braisé, oignons caramélisés, fromage en grain et suisse accompagné d'une bière noire, La veuve noire. Les prix sont très raisonnables, surtout quand on pense qu'ils sont en plein Vieux-Québec, à deux pas du Château Frontenac. À notre retour à l'hôtel, nous aurions aimé aller manger à l'un des restaurants de la Grande-Allée à seulement deux minutes de marche. Cependant, la plupart avaient des marches à franchir pour manger à l'intérieur et, comme je l'ai mentionné, il faisait un peu froid en soirée pour manger à l'extérieur. Nous avons donc plutôt opté pour le restaurant Tuscanos, à quelques kilomètres de notre hôtel. On se promet de revenir en saison plus chaude et de profiter des nombreuses terrasses le long du boulevard.

Dimanche, après notre déjeuner, nous avons quitté l'hôtel pour nous rendre à l'Aquarium du Québec. Nous avons fait la file ne sachant pas qu'avec notre laissez-passer de l'hôtel nous n'avions pas à la faire. Ceci dit, l'Aquarium du Québec vaut vraiment le détour. Si vous avez des enfants, ils ne s'ennuieront pas une minute. Vous pouvez couper votre visite en deux en allant manger un pique-nique à l'une des nombreuses tables à l'extérieur. Il y a plein d'endroits où vous pouvez vous installer et être à l'écart de la foule. Le pavillon qui m'a le plus émerveillé est celui des méduses. Ne faites pas comme moi qui ai failli le manquer. Il est près de la sortie. Je pensais que c'était une salle de cinéma C'est Nathalie qui est allée voir à l'intérieur. L'exposition est féérique. Certains des bassins sont énormes et remplis de petites méduses. Chacun est éclairé d'un jeu de lumières qui les rend encore plus mystérieuses. Les écrans donnant de l'information sont assez



CET ÉTÉ DANS LA CAPITALE

Votre dernière chance de voir *le Moulin à Images* de Robert Lepage au Vieux-Port de Québec du 23 juin au 1^{er} septembre (du mardi au samedi), une projection renouvelée pour cette dernière édition avant de dire au revoir

Le Festival d'été de Québec et ses grands noms, du 4 au 14 juillet, programmation extérieure avec différentes scènes : sur les Plaines d'Abraham, au parc de la Francophonie, à la Place d'Youville, sur la rue Saint-Jean, à la Place 400^e du Port de Québec, etc.

Le spectacle gratuit du Cirque du Soleil en plein air *Les Chemins invisibles* – chapitre 5, *Le Hangar des oubliés*, du 23 juin au

1^{er} septembre (du mardi au samedi), présenté cette année à l'Agora du Port de Québec

L'exposition permanente consacrée au peintre québécois Jean-Paul Riopelle au Musée national des beaux-arts de Québec suivie d'une pause sur la terrasse extérieure du restaurant du Musée, une des plus belles terrasses de Québec avec sa vue imprenable sur le parc des Champs-de-Bataille

Le spectacle *Don Juan* au Grand Théâtre de Québec du 9 au 18 août

Le nouveau site www.effetquebec.com pour découvrir et redécouvrir Québec grâce aux coups de cœur des autres voyageurs !

grands pour que vous n'ayez pas besoin de vous frayer un chemin dans la foule pour aller les lire. Si je retourne visiter l'aquarium, ce pavillon sera ma priorité. J'y passerai plus de temps et profiterai des tables à l'extérieur pour rester encore plus longtemps dans cet endroit vraiment enchanteur. À voir absolument !

En résumé, j'ai adoré mon cadeau d'anniversaire pour mes 50 ans. J'ai presque hâte à celui pour mes 60 !

CHALET À LOUER

Pour cet été ou cet automne, une semaine dans un chalet en pleine nature, ça vous dirait? Le Québec regorge de chalets à louer de tous les formats et pour tous les goûts, mais les chalets accessibles sont encore trop rares à notre goût. En voici quelques-uns que nous avons évalués et qui ont reçu la cote « accessible » ou la cote « partiellement accessible », et dont l'évaluation a été faite récemment.

Maison de Simonne ★★★★★

SAINT-IRÉNÉE, CHARLEVOIX



Douche téléphone, douche cabine accessible, banc de transfert amovible

Jolie maison au cachet rustique et aux meubles vintage avec vue sur le magnifique fleuve Saint-Laurent. Comprend deux chambres.

660 \$* / 2 pers.; 810 \$* / 3 à 5 pers.

581 326-8001 mbff@derytele.com

Les Chalets du Lac Grenier ★★★★★

CHERTSEY, LANAUDIÈRE

Chalets haut de gamme construits dans un cadre magnifique, en bordure de lac. Emplacement exceptionnel sur un domaine boisé de 35 acres.



Chalet *Galinette* : douche téléphone, douche cabine accessible, banc de transfert fixe, 1 chambre accessible sur 3 chambres



Chalet *Des Trèfles* : douche téléphone, douche cabine accessible, banc de transfert fixe, pas de zone de transfert près de la toilette, 1 chambre accessible sur 3 chambres

1199 \$*

1 877 982-9797 www.lacgrenier.com

Maison au bord du fleuve ★★★★★

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS, CHARLEVOIX



Très belle maison de campagne chaleureuse, spacieuse, lumineuse, raffinée, confortable et très agréable. Magnifique décoration aux accents d'ailleurs. Vue spectaculaire sur le fleuve.



Douche téléphone, douche cabine accessible sans seuil, banc de transfert amovible, sous-sol inaccessible, 3 chambres accessibles sur 6 chambres

21 juin au 5 juillet : 2000 \$*

5 juillet au 23 août : 2200 \$*

23 août au 20 déc. 1700 \$*

418 635-2735 imcha.com (code 287)

Domaine du Huard ★★★★★

KIAMIKA, LAURENTIDES

Son vaste terrain et son accès au lac François à moins de 100 pieds en fait un superbe endroit pour se reposer ou se réunir en famille et entre amis. Il est fréquent d'y observer des cerfs, car le domaine sis dans un ravage.



Rampe d'accès seuil de 4 cm (en cours de modification et deviendra accessible), douche téléphone, douche cabine accessible, banc de transfert fixe, 1 chambre accessible sur 3 chambres

2 personnes : 725 \$*

4 personnes : 825 \$*

6 personnes : 925 \$*

450 275-4982 www.domaineduhuard.com

Natakam Condos - Détente sur mer ★★★★★

ESSIPIT, MANICOUAGAN



Chaque appartement vous offre une vue magnifique sur la mer et vous permet même d'apercevoir les baleines! Dépaysement, tranquillité et confort assurés. Peut accueillir jusqu'à quatre personnes.



Entrée seuil, chambre seuil de 3,5 cm, chambre porte restreinte 74 cm, lit trop haut 60 cm, espace restreint dans la salle de bain, 2 chambres accessibles sur 32 chambres.

1043 \$*

1 888 868-6666 www.essipit.com

* Tous les tarifs sont pour 1 semaine, en haute saison, taxes en sus.

RESTAURANTS ACCESSIBLES À MONTRÉAL ET À QUÉBEC

Gâce à vous et au concours lancé l'été dernier en collaboration avec Moelle épinière et Motricité Québec, Kéroul a reçu plus de 80 suggestions de restaurants fréquentés par des personnes ayant des limitations fonctionnelles. Merci à toutes et à tous pour votre participation !

Avec vos précieuses suggestions, Gabrielle D. Germain, conseillère en accessibilité, a pu évaluer une cinquantaine de restaurants à Montréal et à Québec, et vous présente aujourd'hui les plus accessibles ! Cette sélection s'ajoute aux 644 restaurants déjà certifiés « accessible » et

« partiellement accessible » qui figurent dans la banque de données de Kéroul disponible sur le Web au www.keroul.qc.ca. De quoi faire la découverte de nouvelles tables lors de vos prochains déplacements !

Il est toujours suggéré de réserver par téléphone à l'avance.

Vous fréquentez un restaurant qui est accessible? Faites-nous découvrir vos trésors cachés gourmands en nous écrivant à infos@keroul.qc.ca

Région de Montréal



TOMATE BASILIC

Cuisine italienne

12585, rue Sherbrooke
Montréal (Québec) H1B 1C8
514 645-2009

www.tomatebasilic.com

- 2 stationnements réservés
- Accès à la terrasse
- Toilettes : non signalisées; barre d'appui oblique; papier hygiénique loin; dégagement au lavabo restreint (63 cm)

ST-HUBERT EXPRESS

Rôtisserie

1605, rue Saint-Denis
Montréal (Québec) H2X 3K3
514 289-4106

www.st-hubert.com

- Menu en gros caractères
- Service à la table
- Accès à la terrasse
- Accès au 2^e étage (ascenseur)

MAISON BOULUD (RITZ-CARLTON)

Gastronomie française

1228, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec) H3G 1H6
514 842-4224

www.maisonboulud.com

- Service de valet
- Entrée : ouverture difficile de la porte
- Toilettes : ouverture difficile de la porte des toilettes; lavabo trop haut (89 cm) et dégagement inexistant



Partiellement accessibles

LEMÉAC

Cuisine française

1045, rue Laurier Ouest
Montréal (Québec) H2V 2L1
514 270-0999

www.restaurantlemeac.com

- Stationnement sur rue réservé
- Accès à la terrasse
- Entrée : rampe d'accès en pente raide, main courante d'un seul côté et espace de manœuvre restreint devant les portes (longueur : 65 cm x largeur 1,25 m)
- Toilettes : barre d'appui trop basse (72 cm); zone de transfert inexistant

PACINI

Cuisine italienne

6583, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1C5
514 254-4927

www.pacini.ca

- 2 stationnements réservés
- Aucun dégagement au bar à pain (service à la table disponible)
- Toilettes : poignée ronde; barre d'appui oblique et trop haute (98 cm); lavabo très haut (1,03 m); robinetterie du lavabo ronde.

L'ACADÉMIE

Cuisine italienne et française

7275, boul. des Galeries-d'Anjou
Anjou (Québec) H1M 1W4
514 798-8222

www.lacademie.ca

- 2 stationnements réservés
- Entrée secondaire : ouvre-portes automatique (non signalisée)
- Accès à la terrasse
- 2^e étage inaccessible
- Toilettes : barre d'appui oblique dans le mauvais sens et trop basse (64 cm)

GRIGLIA D'ORO

Steakhouse et poisson

7681, boul. Newman
Lasalle, Montréal (Québec) H8N 1X7
514 365-3131

- 2 stationnements réservés
- Accès à la terrasse
- Entrée et vestibule : poignées de portes trop hautes (1,15 m)
- Toilettes : poignée de porte ronde; espace de manœuvre restreint

WEINSTEIN & GAVINO'S

Cuisine italienne

1434, rue Crescent
Montréal (Québec) H3G 2B6
514 288-2231

www.weinsteinandgavinoss.com

- 1 stationnement intérieur (pente raide)
- Entrée 3 marches : rampe d'accès amovible sur demande
- Accès à la terrasse
- Toilettes : non signalisées; barres d'appui obliques trop hautes (97 cm et 1 m) et aucune derrière; coté hommes : zone de transfert restreinte (76 cm)

MADISON'S

Grill et bar

7265, boul. des Galeries-d'Anjou
Anjou (Québec) H1M 3A5
514 351-1221

www.madisonsnyc.com

- 2 stationnements réservés
- Entrée : ouvre-porte automatique (non signalisé)
- Accès à la terrasse
- Toilettes : barres d'appui obliques et hautes (97 cm); aucun dégagement sous le lavabo (espace de manœuvre devant)

ST-HUBERT

Rôtisserie

12575, rue Sherbrooke Est
Pointe-aux-Trembles (Québec) H1B 1C8
514 645-2771

www.st-hubert.com

- 3 stationnements réservés
- Accès à la terrasse
- Menu en braille français
- Toilettes : zone de transfert inexistante

PRESSE CAFÉ

Cafés et repas légers

1750, rue St-Denis
Montréal (Québec) H2X 3K4
514 847-1386

www.pressecafe.com

- Service à la table disponible
- Menu en gros caractères
- Comptoir de restauration : trop haut (92 cm) et aucun dégagement
- Toilettes : poignée ronde et ouverture vers l'intérieur; barre d'appui oblique dans le mauvais sens; papier hygiénique sur le lavabo (loin); aucun dégagement sous le lavabo; espace restreint dans la salle de toilette

STARBUCKS

Café

1709, rue St-Denis
Montréal (Québec) H2X 3K4
514 904-5288

www.starbucks.com

- Accès à la terrasse
- Service à la table disponible
- Menu en gros caractères et en braille
- Comptoir de restauration : trop haut.
- 25% du restaurant accessible
- Toilette : zone de transfert restreinte (68 cm)

BÂTON ROUGE

Grillades et bar

7999, boul. des Galeries-d'Anjou
Montréal (Québec) H1M 1W9
514 355-7330

www.batonrougerestaurants.com

- 4 stationnements réservés
- Menu en braille
- 50% du restaurant accessible
- Terrasse inaccessible
- Toilettes : non signalisées; loquet haut et difficile à utiliser; barre d'appui trop basse (74 cm) et aucune barre derrière la toilette; papier hygiénique trop bas (85 cm); robinetterie ronde.

Rive-Nord de Montréal

Partiellement accessibles

CASA GRECQUE

Cuisine grecque et apportez votre vin

574, boul. Arthur-Sauvé
Saint-Eustache (Québec) J7R 5A8
450 974-2929

www.casagrecque.com

- 3 stationnements réservés
- Vestibule : poignée ronde
- 50% du restaurant accessible
- Toilettes : barre d'appui oblique dans le mauvais sens; robinetterie ronde; cuvette surélevée coté femmes (49 cm)

DANS LA BOUCHE DÉJEUNERS

Grillades, tapas, bar

443, boul. St-Martin Ouest
Laval (Québec) H7M 1Y9
450 629-1722

www.danslabouche.ca

- 4 stationnements réservés
- Accès à la terrasse
- 25% du restaurant accessible
- Toilettes : poignée ronde; loquet difficile d'utilisation; zone de transfert restreinte (82 cm); barre d'appui oblique; aucun dégagement sous le lavabo.

YACK CLUB DE POINTE-AUX-ANGLAIS – RESTAURANT DE LA MARINA

Cuisine canadienne

85, rue de la Marina (RR1)
Oka (Québec) J0N 1E0
450 479-8085

- Accès à la terrasse
- Accès à la boutique
- Entrée : seuil de porte (5 cm) et poignée ronde.
- Terrasse : seuil de porte (5 cm) et largeur libre restreinte (75 cm)
- Toilettes : non signalisées; largeur de porte restreinte (75 cm); poignée ronde; barre d'appui oblique; dégagement restreint sous le lavabo (56 cm); robinetterie ronde

Région de Québec



TABLE (TRYP QUÉBEC HÔTEL PUR)

Bar gastronomique

395, rue de la Couronne (Québec) G1K 7X4
418 683-6656

www.tablequebec.com

- Entrée principale de l'hôtel : Ouvre-porte automatique
- Accès salle à manger
- Accès salle de réception
- Toilettes : non signalisées.

LOGGI

Resto Bar

278, route 138, local 231
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2C5
418 878-0100

www.restologgia.com

- 1 stationnement réservé
- Entrée : ouvre-porte automatique
- Terrasse : non accessible (2 marches)

CAFÉ DU MONDE

Brasserie Parisienne et vue sur le fleuve

84, rue Dalhousie, local 140
Québec (Québec) G1K 4B2
418 692-4448

www.lecafedumonde.com

- 1 stationnement réservé
- Porte du restaurant : ouvre-porte automatique
- Accès à la terrasse
- Toilettes : poubelle sanitaire dans la zone de transfert; papier hygiénique loin

LE JARDIN DE TANG

Buffet chinois et canadien

7272, boul. Wilfrid-Hamel
Québec (Québec) G2G 1C1
418 877-8737

www.jardindetang.com

- 2 stationnements réservés
- Service à la table disponible
- Toilettes : non signalisées; barre d'appui trop basse (79 cm)

CHEZ VICTOR

Burgers gourmets

300, rue St-Paul, local 140
Québec (Québec) G1K 7R1
418 781-2511

www.chezvictorburger.com

- 1 stationnement réservé
- Entrée : ouvre porte automatique
- Accès à la terrasse
- Toilettes : papier hygiénique dans la zone de transfert.

VERSA

Cuisine bistrannique et bar à huîtres

432, rue Du Parvis
Québec (Québec) G1K 6H8
418 523-9995

www.versarestaurant.com

- Accès à la terrasse
- Toilette : poignée ronde, barre d'appui oblique

LA BÊTE

Steakhouse

2875, boul. Laurier, édifice delta 3, local 170
Québec (Québec) G1V 2M2
418 266-1717

www.labete.ca

- 5 stationnements réservés (intérieur)
- 3 entrées accessibles : ouvres-portes automatiques
- Toilettes : coté hommes : zone de transfert restreinte (82 cm), loquet de la porte de toilette trop haut (1,5 cm); urinoir aménagé mais rebord trop haut (57 cm).

PRESSE CAFÉ PREMIUM

Café et repas légers

2875, boul. Laurier, édifice delta 3, local 190
Québec (Québec) G1V 2M2
418 614-0552

www.pressecafe.com

- 5 stationnements réservés (intérieur)
- 3 entrées accessibles : ouvres portes automatiques
- Accès à la terrasse
- Ouverture difficile et seuil de porte menant à la terrasse (3 cm)
- Toilettes : coté hommes : zone de transfert restreinte (82 cm), loquet de la porte de toilette trop haut (1,5 cm); urinoir aménagé mais rebord trop haut (57 cm)

CHEZ VICTOR

Burgers gourmands

2875, boul. Laurier, édifice delta 3, local 100
Québec (Québec) G1V 2M2

- 5 stationnements réservés (intérieur)
- 3 entrées accessibles : ouvres portes automatiques
- Toilettes : coté hommes : zone de transfert restreinte (82 cm), loquet de la porte de toilette trop haut (1,5 cm); urinoir aménagé mais rebord trop haut (57 cm)

SUBWAY

Sandwicherie rapide

853-A, rue Myrand
Québec (Québec) G1V 2V8
418 780-3009

www.subplus.net

- Accès à la terrasse
- Entrée : seuil extérieur (3 cm).
- Aucun dégagement sous le comptoir de caisse
- Toilette accessible homme cabinet unique : non signalisée ; barre d'appui oblique trop basse (74 cm)

LA BARBERIE

Microbrasserie

310, rue Saint-Roch
Québec (Québec) G1K 6S2
418 522-4373

www.labarberie.com

- Accès à la terrasse face à l'établissement (2e terrasse située à l'arrière inaccessible 2 marches)
- Signalisation de la toilette en braille et gros caractères
- 50% des tables sont accessibles
- Toilette : cuvette située trop loin du mur (36 cm)



Partiellement accessibles

AU VIEUX DULUTH

Grillades et fruits de mer

3333, rue du Carrefour, local A-55
Québec (Québec) G1C 5R9
418 914-5591

www.auvieuxduluth.com

- 2 stationnements réservés (loin de l'entrée plus de 50 m)
- Entrée : ouverture difficile de la porte et poignée trop haute (1,1 m)

- Toilettes : obstacles dans l'allée menant à la salle de toilette (chaises amovibles); non signalisées; dégagement au lavabo insuffisant (61 cm); coté femme : zone de transfert restreinte (83 cm)

L'IMMÉDIA

Resto-Pub

1221 rue Charles-Albanel
Cap Rouge (Québec) G1X 4Y5
418 877-2646

www.limedia.com

- Accès à la terrasse
- Toilettes : zone de transfert à coté de la cuvette inexistante (zone de transfert face à la cuvette disponible)

SUR UN PLATEAU

Cuisine bistrannique

3100, rue de la Forest
Québec (Québec) G1W 1L8
418 657-3113

www.bsurunplateau.com

- 1 stationnement réservé
- Toilette accessible femme cabinet unique : non signalisées; poignée ronde; barre d'appui oblique et aucune derrière; aucun dégagement au lavabo

PIAZZETTA SAINT-LOUIS

Pizzeria

3100, rue de la Forest
Québec (Québec) G1W 1L8
418 650-6655

www.lapiazzetta.ca

- 1 stationnement réservé
- Accès à la terrasse
- Entrée : seuil de porte (3 cm)
- Toilettes : non signalisées; poignée ronde; barre d'appui oblique basse (75 cm) et aucune derrière; zone de transfert restreinte (63 cm); aucun dégagement au lavabo

LE CERCLE

Tapas, bar à vin et cuisine locale

266, rue Saint-Joseph Est
Québec (Québec) G1K 3A9
418 948-8648

www.le-cercle.ca

- Toilette : distance entre cuvette et mur avec barre d'appui trop grande (48 cm)

KIMONO

Sushis et bar

11737, route de L'Église, local 101
Québec (Québec) G1V 3W4
418 648-8821

www.kimonosushibar.com

- 1 stationnement réservé (intérieur)
- Accès à la terrasse
- Entrée : ouvre-porte automatisé
- Entrée : pente raide (15,9%) et pot de fleur bloquant l'allée menant à l'entrée
- Toilettes : non signalisées; ouverture difficile de la porte; lavabo trop haut (1,01 m); savon fixe trop haut (1,44 m); barre d'appui oblique trop basse (80 cm)

BOURBON CAFÉ

Bistro et bar

1380, chemin Sainte-Foy
Québec (Québec) G1S 2N6
418 686-2067

www.bourboncafe.ca

- Accès à la terrasse
- Toilettes : ouverture difficile de la porte; loquet trop haut (1,25 m); siège de cuvette surélevé (49 cm); barre d'appui oblique trop basse (80 cm) et aucune derrière la toilette; robinetterie ronde

BISTRO LES BOSSUS

Bistro français

620, rue Saint-Joseph Est
Québec (Québec) G1K 3B9
418 522-5501

www.lesbossus.com

- Toilettes : non signalisées; zone de transfert restreinte (76 cm); barre d'appui oblique; lavabo trop haut (90 cm)

MOJO RESTO BAR

Cuisine festive

1450, Père-Lelièvre
Québec (Québec)
G1M 1N9

418 683-6656

www.restomojo.com

- 1 stationnement réservé
- Toilettes : largeur de la porte restreinte (75 cm); poignée ronde; zone de transfert restreinte (64 cm); barre d'appui oblique trop basse (80 cm)

L'EXTRÊME

Bistro italien

1170, rue Lebourgneuf
Québec (Québec) G2K 2ES
418 624-3339

www.bistroextreme.com

- 1 stationnement réservé
- 2 entrées accessibles : ouvre-porte automatique entrée du stationnement
- Toilettes : non signalisées; largeur de la porte restreinte (75 cm) et ouverture difficile; dégagement insuffisant au lavabo (62,5 cm); zone de transfert restreinte (80 cm); barre d'appui oblique trop basse (75 cm); espace de manœuvre restreinte devant et dans le cabinet

SHANGHAI

Cuisine chinoise

1170, rue Lebourgneuf
Québec (Québec) G2K 2ES
418 627-2228

- 1 stationnement réservé
- 2 entrées accessibles : ouvre-porte automatique entrée du stationnement.
- Toilettes : non signalisées; largeur de la porte restreinte (75 cm) et ouverture difficile; dégagement insuffisant au lavabo (62,5 cm); zone de transfert restreinte (80 cm); barre d'appui oblique trop basse (75 cm); espace de manœuvre restreinte devant et dans le cabinet.

WHEELING AROUND THE WORLD

L'association *Wheeling Around the World* a été lancée le 20 mai à Cannes. Cette association nous interpelle particulièrement, de par ses objectifs qui consistent à : prouver à tous que la vie ne s'arrête pas à la suite d'un accident ou d'une maladie et que les problèmes de mobilité ne doivent pas empêcher les personnes handicapées de voyager et de découvrir le monde; créer une grande communauté de voyageurs à mobilité réduite où chacun pourra témoigner de son expérience et partager ses trucs et astuces; mobiliser et sensibiliser les institutions, entreprises, professionnels du voyage et sociétés de transports et de logement à l'accessibilité; réaliser des reportages photos et vidéos qui montreront d'une manière originale le quotidien de personnes à mobilité réduite à travers le monde; financer des voyages pour les enfants et jeunes adultes handicapés les plus démunis. Pour en savoir plus : www.fondationwaw.org

LE TRAILRIDER EN AMÉRIQUE DU NORD, EN AUSTRALIE ET EN NOUVELLE-ZÉLANDE



Le TrailRider est maintenant disponible en Amérique du Nord, en Australie et en Nouvelle-Zélande. Le TrailRider est un dispositif qui permet d'accéder aux sentiers qui ne sont pas accessibles aux personnes en fauteuil roulant. Il fonctionne sur une seule roue et permet d'aller n'importe où quand les deux sherpas sont prêts à vous pousser. Certaines personnes l'ont même utilisé lors de voyages au sommet du Kilimandjaro et au camp de base de l'Everest. Pour de l'information générale : www.bcmos.org/main/trailrider_north_america.php Leur contact au Québec au Québec (à Gatineau) : Freedom at Depth : 819 770-4629 ou www.freedomatdepth.ca

PLAGE SAINT-ZOTIQUE : ACCESSIBLE !



Le 15 juin se tenait une journée festive à la Plage Saint-Zotique en Montérégie pour faire l'essai des hippocampes, des chaises adaptées désormais disponibles pour les enfants et les adultes à mobilité réduite. Ces chaises sont prêtées gratuitement et permettent de profiter pleinement d'une journée à la plage Saint-Zotique. Une belle nouveauté pour cette plage qui est accessible et qui offre aussi une balançoire accessible ainsi que certains jeux et sentiers, mais qui doit faire l'objet de quelques modifications dans les salles de toilettes, ce qui rendra l'ensemble du site accessible à tous.

LES RÉPERTOIRES PRATIQUES

Connaissez-vous les trois répertoires du CRLB Virtuel? Le Centre de réadaptation Lucie-Bruneau a mis sur pied trois répertoires vraiment pratiques pour les Montréalais et les visiteurs à mobilité réduite : un répertoire pour les loisirs et les sports accessibles www.luciebruneau.qc.ca/fr/repertoire/loisir, un autre avec les lieux de santé www.luciebruneau.qc.ca/fr/repertoire/sante, et un répertoire de ressources multicatégories www.luciebruneau.qc.ca/fr/repertoire/ressources_multicategorie

Trois outils tellement utiles !

LA VATL DROIT OU PRIVILÈGE?

Vous souhaitez faire davantage de sorties cet été et vous avez besoin d'un accompagnateur? La Vignette d'accompagnement touristique et de loisir (VATL) pourrait peut-être être intéressante pour vous!

La Vignette accorde la gratuité d'entrée à l'accompagnateur d'une personne âgée d'au moins 12 ans, ayant une déficience motrice, visuelle auditive ou un problème de santé mentale et nécessitant une aide lors de la visite de sites touristiques, culturels et récréatifs. La Vignette d'accompagnement a été créée afin de permettre à la personne qui a une déficience ou un problème de santé mentale de participer pleinement et de façon sécuritaire à ces activités, au même titre que tout autre citoyen.

Mais qu'entend-t-on par « accompagnateur »? L'accompagnateur est une personne dont la présence à l'activité est essentielle à la participation de la personne handicapée ou ayant un problème de santé mentale. Le choix de l'accompagnateur est laissé à votre discrétion; un parent, un bénévole ou un ami sont autant de personnes qui peuvent être choisies comme accompagnateur. Évidemment, la Vignette constitue un privilège. Par exemple, dans une situation où deux personnes non-voyantes présentent chacune une Vignette, la logique veut que l'une des deux ne devienne pas automatiquement une accompagnatrice. Puisqu'elles ont chacune une Vignette, c'est qu'elles ont chacune besoin d'un accompagnateur qui peut pallier à leur handicap ou du moins les aider d'une quelconque façon.

Pour faire une demande de Vignette, communiquez avec l'organisme Zone Loisir Montérégie par téléphone au 450 771-0707 ou consultez leur site Web au <http://www.vatl.org/>

Pour connaître les endroits qui acceptent la Vignette, et même chercher selon la région et le type d'activité qui vous intéresse, consultez la page suivante : http://www.vatl.org/liste_acceptent.php

Pour les visiteurs de l'extérieur du Québec, veuillez communiquer avec Kéroul pour obtenir la Vignette : 514 252-3104 ou infos@keroul.qc.ca

L'ÉQUATEUR



L'Équateur est un petit pays situé au nord-est de l'Amérique du Sud, divisé en quatre régions distinctes : la côte, la Sierra, les Andes, l'Amazone et les îles Galápagos. Vous trouverez dans un pays de la taille de l'état du Colorado un foisonnement de nature, de culture, de gastronomie et de tradition. L'agence *Ecuador for All*, dont le site Web est www.ecuadorforall.com, s'occupe de tourisme accessible depuis quatre ans, et compte déjà plus de 100 clients avec handicap. Deux circuits sont destinés aux voyageurs en fauteuil roulant : « Les îles Galápagos et

l'Amazonie » et « La Sierra et l'Amazone ». Ce sont des forfaits tout compris : transport adapté privé, guide, hébergement adapté accueillant, des excursions et la visite d'attractions touristiques. Les circuits varient de 11 à 13 jours. L'agence est à l'écoute des besoins des voyageurs en fauteuil roulant et s'efforce de faire vivre une expérience enrichissante à tous les participants.

Les circuits combinent aventure, culture, détente et nature. Pour ce faire, des fauteuils roulants tout-terrain sont utilisés, ainsi que des fauteuils roulants de plage et d'autres

équipements adaptés. L'objectif est de faire découvrir un Équateur sécuritaire et amusant, et pas seulement de loger les clients dans des hôtels adaptés. L'Agence *Ecuador for All* offre de circuits incluant la visite des communautés indigènes de l'Amazonie, une excursion en bateau sur le fleuve Amazone et une randonnée dans la forêt tropicale en utilisant les fauteuils roulants « tout-terrain ». Dans la Sierra, un véhicule tracté par câble permet de visiter les marchés d'artisanat et de vivre beaucoup d'autres expériences. On peut découvrir les merveilles en perpétuel changement des îles Galápagos et rencontre des lions de mer, des iguanes et des tortues de mer, des fous à pieds bleus et, si vous en avez la chance, des pingouins, des flamands, etc.

Des voyages thématiques pour des groupes qui ont des handicaps spécifiques sont aussi offerts. Par exemple, en septembre 2013 a été monté un circuit destiné aux personnes ayant la sclérose en plaques. Pour connaître les différents circuits, y compris leur nouvelle destination, le Pérou et le Machu Picchu, consultez les sites Web de *Ecuador for All* et *Peru Tours*.

AGENCE ECUADOR FOR ALL
www.ecuadorforall.com

AGENCE PERU TOURS
www.inkawheelchairtours.com



ROME

DÉCOUVREZ ROME GRÂCE AU FAUTEUIL ROULANT « TOUT TERRAIN »

PAR **STEFANO SGHINOLFI**

Rome est considérée le plus grand musée du monde à ciel ouvert, une des cités les plus visitées et une des merveilles du monde. Mais si certains sites pourraient être accessibles en fauteuil roulant, ce n'est pas toujours le cas. Les visiteurs en fauteuil roulant peuvent visiter Rome grâce à certains équipements privés adaptés, parce que les transports publics ne sont tous pas accessibles; les autobus n'ont pas de rampes d'accès, les stations de métro sont inaccessibles, etc.

Une agence (romeanditalytours.com) aide les visiteurs ayant un handicap à explorer cette magnifique cité, s'assurant que ceux-ci jouissent du meilleur de Rome et de ses incroyables richesses. L'agence *Rome and*

Italy Tours est le fruit de plus de vingt années d'expérience professionnelle dans le monde du tourisme et elle est le chef de file des excursions guidées.

Grâce à l'équipement spécialisé, ils organisent des circuits et des excursions pour les personnes handicapées et leur famille. Ils connaissent le niveau d'accessibilité et de difficulté de chaque endroit et de chaque site proposé dans les circuits, car ils sont examinés et testés les lieux avec leur équipe de spécialistes.

À l'arrivée à l'aéroport, un des préposés vous accueille, pancarte à votre nom à la main, dès votre sortie de la zone douanière; vous aide avec vos bagages et vous amène à l'hôtel dans une fourgonnette privée. Sur leur site Web, vous trouverez un large éventail d'excursions offertes avec un guide privé. Ce qui les distingue : leur fauteuil roulant « tout-terrain » exclusif, inclus dans le prix de toutes les excursions, lorsque c'est nécessaire.

Les voyageurs ayant des handicaps sont maintenant sur le « même pied d'égalité » que les autres pour explorer tous les sites historiques de l'Italie grâce à un fauteuil roulant conçu spécialement pour les terrains inégaux de Rome et de l'Italie. Constitué d'un siège, d'une seule roue et de quatre brancards, deux à l'avant et deux à l'arrière, pour tenir le fauteuil

immobile lorsqu'il n'est pas en mouvement, ce fauteuil peut descendre et monter facilement les pentes. Deux guides entraînés manœuvrent et font rouler facilement ce fauteuil. Sa manœuvrabilité de 360° permet de contourner les obstacles tels les pierres, les trous et les marches. Le fauteuil exclusif permet aux touristes handicapés de se promener sans danger dans les vieilles rues et de monter ou descendre les marches, qui, autrement, seraient inaccessibles. Les absorbeurs de choc du fauteuil rendent les déplacements confortables. On peut également louer séparément le fauteuil roulant. Pour voir le fauteuil roulant « tout-terrain » à l'œuvre, consultez cette vidéo : www.youtube.com/watch?v=_yYvc2-KD_I&feature=share

VOTRE GUIDE VOUS PROPOSE...

La visite de la Rome antique commence par une promenade dans le Colisée, le plus grand amphithéâtre du monde de cette époque. Imaginez les gladiateurs et les animaux féroces s'affronter jusqu'à la mort, pour le plaisir des empereurs et de leurs invités. Nous visiterons également les palais impériaux situés au sommet du mont Palatin, une des sept collines sur lesquelles Romulus a fondé Rome. Ensuite, nous irons en voiture voir le fameux *Circus Maximus* et le théâtre de Marcello (précurseur du Colisée). Nous terminerons la visite en nous arrêtant pour admirer la Piazza Venezia et le

Photo : ©Karl Rowley

gigantesque monument de marbre dédié au roi Victor-Emmanuel II, réalisé de 1885 à 1911.

D'autres visites guidées sont également possibles dans les musées du Vatican et la chapelle Sixtine. Cette excursion complète est une excellente occasion de voir l'édifice le plus étonnant du monde, de le toucher et de sentir cette atmosphère particulière. La visite comprend l'appartement du pape Jules II, entièrement décoré par le peintre Raphaël, nous nous rendons ensuite à l'intérieur de Saint-Pierre, la plus grande basilique du monde, qui expose de magnifiques chefs d'œuvres d'art comme la « *Pietà* » de Michel-Ange. Un guide expérimenté vous accompagne en expliquant les nombreux courants artistiques. Cette visite se termine par la place Saint-Pierre, une des places les plus connues du monde. Vous serez entouré par la magnifique colonnade de Bernini qui semble accueillir la foule à bras ouverts et apercevrez également la fenêtre de l'appartement privé du pape actuel.

Ce ne sont là que deux des splendeurs de Rome. Vous pouvez également visiter l'Ostie antique, faire le circuit classique de Rome pour admirer la place d'Espagne, la fontaine de Trevi et la place Navone qui sont parmi les sites les plus connus, ainsi que le magnifique *Oratorio Del Gonfalone*, également connu sous le nom de la « chapelle Sixtine du maniérisme », ou

encore passer une journée mémorable dans une ferme biologique qui fabrique du miel et de la marmelade, nous offrant un barbecue biologique pour déjeuner et une foule d'activités diverses.

Forts de nombreuses années d'expérience auprès des touristes handicapés, nous avons formé une équipe spécialisée et conçu un équipement adapté pour que ceux-ci puissent

profiter au maximum de leurs séjours à Rome, sans se préoccuper de quoi que ce soit. Nos clients trouveront leurs visites organisées de manière appropriée et n'auront aucune mauvaise surprise ou imprévu parce tout a été testé auparavant.

Pour découvrir notre liste complète d'excursions, visitez notre site Web à l'adresse suivante : romeanditalytours.com



MON CARNET DE ROUTE



Parfois poétiques et parfois pratiques, les carnets de voyages sont autant de souvenirs que d'outils précieux. Inspirés des carnets utilisés pour préparer nos propres escapades, nous vous invitons à découvrir le tout nouveau « Carnet de route » que nous avons ajouté sur le site www.larouteaccessible.com. Inscrivez-vous et commencez à préparer votre prochaine escapade dès aujourd'hui. Vous y trouverez plus de 250 sites accessibles et un nombre incroyable de thématiques pour vous inspirer!

Si, par exemple, vous optez pour les thématiques des Jardins ou des Parcs, vous pouvez vous planifier un pique-nique suivi d'une journée d'ornithologie et d'une nuitée dans une auberge confortable. Qu'on pense à une balade en famille ou au plaisir de profiter du grand air d'une façon plus sportive, les petits et grands jardins et parcs sont à découvrir.

Chaque région du Québec nous révèle son caractère unique. Il en va de même pour les jardins et les parcs avec leur flore et leur faune distinctives. Dans les Laurentides, découvrez les jardins thématiques Route des Gerbes d'Angelica, à Montréal, le Jardin botanique propose les Mosaïcures en plus de la Cour des sens et du sentier Kéroul, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Jardin Scullion a composé des aménagements hors du commun, en Outaouais, le parc national de la Gatineau vous offre la grande nature à deux pas de la ville... Vous pouvez aussi prolonger votre séjour, question de profiter de d'autres activités passionnantes qui correspondent à vos intérêts! Spectacles, musées, campings, festivals? De quoi avez-vous envie? Allez-y et « profitez »!

ROUTE DES GERBES D'ANGELICA, LAURENTIDES

Route des Gerbes d'Angelica vous offre dix jardins thématiques musicaux et artistiques, des jardins d'ombre en forêt, fleurs à couper et vente de vivaces. Vous y trouverez aussi *Les Trouvailles d'Angelica*, avec notre pain artisanal à l'angélique agrémenté de compotes maison et autres. Chapiteaux, aires de jeux, de repos et de pique-nique.

LES MOSAÏCULTURES INTERNATIONALES, LA COUR DES SENS ET LE SENTIER KÉROUL AU JARDIN BOTANIQUE, MONTRÉAL

Reconnu comme l'un des plus importants jardins au monde, le Jardin botanique de Montréal constitue une merveilleuse invitation au voyage avec ses 30 jardins thématiques, ses 10 serres, son arboretum et la Maison de l'arbre. Ne manquez pas l'un des secrets les mieux gardés du Jardin : la Cour des sens, un jardin dédié aux personnes non voyantes qui se laisse découvrir par tous, avec le toucher et l'odorat! Le Sentier Kéroul, spécialement aménagé pour les personnes à capacité physique restreinte, fait la joie de tous. Ce parcours de 2,5 km permet de découvrir les principaux attraits du Jardin botanique en suivant les pastilles vertes posées au sol.

JARDIN SCULLION, SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Le Jardin Scullion offre un concept familial, horticole et architectural unique avec des plantes provenant des quatre coins du monde. Plus de 3 km de sentiers contournent les lacs, les chutes et les ruisseaux. On y retrouve des aménagements paysagers exceptionnels avec plus de 2000 espèces végétales. Des visites guidées en forêt boréale nous conduisent dans une tourbière. Le jardin d'enfants, la mini-ferme et les lacs de truites sauront divertir une clientèle variée et de toutes catégories d'âge. Lors de votre visite, vous pourrez faire l'acquisition de plantes rares à la boutique.



ADHÉSION À KÉROUL

Les membres sont une des forces vives de Kéroul. Ils sont appelés à participer et à communiquer leurs expériences touristiques. Par leur présence, ils témoignent de la vitalité du tourisme accessible et de son importance dans notre société.

Un geste concret qui place l'accessibilité au cœur des préoccupations!
Devenir membre de Kéroul :

- ☐ Nouvelle adhésion
- ☐ Renouvellement
- ☐ Membre individuel (20 \$) :
déficience (s'il y a lieu) _____
- ☐ Membre organisme (50 \$) :
contact _____
nombre de membres _____
- ☐ Don : _____
(un reçu d'impôt sera émis pour tout don de 20 \$ et plus)

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Province : _____ Code postal : _____
Tél. (dom.) : _____
Tél. (bur.) : _____
Télé. : _____
Courriel : _____
Libeller le chèque à l'ordre de **Kéroul** _____



4545, av. Pierre-De Coubertin
Montréal (Québec) H1V 0B2
Tél. : 514 252-3104
Télec. : 514 254-0766
infos@keroul.qc.ca
keroul.qc.ca



AGENDA TOURISTIQUE ET CULTUREL

DUPLESSIS

FESTIVAL DU CONTE
ET DE LA LÉGENDE
DE L'INNUCADIE
11 AU 14 JUILLET 2013
NATHASHQUAN



Un rendez-vous de la parole, de la musique et de la culture où Autochtones et Allochtones se révèlent leur histoire à travers contes et légendes. Artistes locaux, régionaux et professionnels.

1 866 726-3054

www.copactenatashquan.net

CHAUDIÈRE- APPALACHES

FESTIVITÉS WESTERN
DE SAINT-VICTOR
19 AU 28 JUILLET 2013
SAINT-VICTOR



Festival country western regroupant diverses activités pour toute la famille : rodéo professionnel, gymkhana, journée des enfants, tire de chevaux, bingo, grande parade, artistes country, messe western, randonnées et expositions commerciales et artisanales.

1 866 688-6462

www.festivalwestern.qc.ca

CENTRE-DU-QUÉBEC

EXPO DE SAINT-HYACINTHE
25 JUILLET AU 4 AOÛT 2013

Le rendez-vous de l'été pour toute la famille! Une richesse de notre patrimoine! Le plus grand festival à thématique agricole en Montérégie et à proximité de la métropole du Québec. Plus de 2000 animaux de la ferme, manèges, plaisirs gourmands et produits du terroir, spectacles, groupes musicaux, activités pour les petits, compétitions d'attelages, artisans, tires de tracteurs, rodéo.

450 773-9307

www.expo-agricole.com

MAURICIE

RENDEZ-VOUS
DES COUREURS DES BOIS
20 ET 21 JUILLET 2013
TROIS-RIVIÈRES (POINTE-DU-LAC)

Voyez et expérimentez la vie quotidienne du 18^e siècle. Au programme : activités, expéditions, personnages costumés, théâtre, musique traditionnelle et reconstitutions historiques.

819 377-1121 (4104)

www.coueursdesbois.ca

MONTREAL

FESTIVAL MODE ET DESIGN
31 JUILLET AU 03 AOÛT 2013

L'événement de mode et de design en plein air le plus important en Amérique du Nord! Grandes marques internationales, nombreux designers de renom, performances musicales, design en temps réel, et événements spéciaux dans une ambiance unique et survoltée.

514 876-1499

www.festivalmodedesign.com

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

FOIRE GOURMANDE DE
L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
ET DU NORD-EST ONTARIEN
16 AU 18 AOÛT 2013
VILLE-MARIE



Plus de 50 exposants, 250 variétés de produits régionaux à déguster, chefs cuisiniers en action, spectacles musicaux, etc.

819 622-0199

www.foiregourmande.ca

CANTONS-DE-L'EST

SYMPOSIUM DES ARTS
DE DANVILLE
30 AOÛT AU 2 SEPTEMBRE 2013
DANVILLE



Dans le charmant village patrimonial de Danville, découvrez des artistes peintres de renom provenant de différentes régions du Québec ou de l'extérieur qui vous invitent à partager leur passion. Visites patrimoniales et ateliers.

819 839-3786

www.symposiumdedanville.com

VOYAGEZ ACCESSIBLE!



La Route
accessible.com

Une initiative de

Kéroul 

keroul.qc.ca 514 252-3104